



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 62841-3-1:2014

01-oktober-2014

Nadomešča:
SIST EN 61029-2-1:2013

Električna motorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 3-1. del: Posebne zahteve za prenosne namizne žage (IEC 62841-3-1:2014)

Electric Motor-Operated Hand-Held Tools, Transportable Tools and Lawn and Garden Machinery - Safety - Part 3-1: Particular requirements for transportable table saws

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-1: Exigences particulières relatives aux scies stationnaires transportables

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-acce-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 62841-3-1:2014

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

SIST EN 62841-3-1:2014 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 62841-3-1:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014>

EUROPEAN STANDARD

EN 62841-3-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2014

ICS 25.140.20

Supersedes EN 61029-2-1:2012

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and
lawn and garden machinery - Safety - Part 3-1: Particular
requirements for transportable table saws
(IEC 62841-3-1:2014)**

Outils électroportatifs à moteur, outils transportables et
machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-1:
Exigences particulières pour les scies circulaires à table
transportables
(CEI 62841-3-1:2014)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge,
transportable Werkzeuge und Rasen- und
Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 3-1: Besondere
Anforderungen für transportable Tischkreissägen
(IEC 62841-3-1:2014)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-05-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[SIST EN 62841-3-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-62841-3-1-2014)

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of document 116/168/FDIS, future edition 1 of IEC 62841-3-1, prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 62841-3-1:2014.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 62841-3-1:2014, was prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document (dop) 2015-05-19 has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2018-05-19 standards conflicting with this document have to be withdrawn

EN 62841-3-1:2014 supersedes EN 61029-2-1:2012.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

This European Standard is divided into four parts.

Part 1: General requirements which are common to most electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This Part 3-1 is to be used in conjunction with EN 62841-1:201X¹⁾. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 3-1 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

Warning: Other requirements and other EU Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

NOTE In this standard the following print types are used:

- requirements proper; in roman type
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

NOTE Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 62841-3-1:2014 are prefixed "Z".

1) At draft stage.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 62841-3-1:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014>

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

Add after the first paragraph:

This standard applies to **table saws** having a mass of:

- maximum 25 kg for tools capable of being lifted by hand by one person;
- maximum 50 kg for tools capable of being lifted by hand by two persons.

This standard does not apply to stationary **table saws**.

NOTE EN 1870-1 gives requirements for stationary **table saws** and **table saws** with a mass greater than indicated above.

2 Normative references

Add the following normative reference:

EN 847-1, *Tools for woodworking - Safety requirements - Part 1: Milling tools, circular saw blades*

8 Marking and instructions

8.14.2 a):

Add the following new item:

Z101) Instruction to use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.

19 Mechanical hazards

Replace the first paragraph of 19.1 as follows:

19.1 Replacement:

Protective enclosures and guards shall not be removable without the aid of a tool. This requirement does not apply to **saw blade guards, riving knives**.

21 Construction

Add the following new subclause:

21.101.Z101 The saw blade provided with the tool, if intended for cutting wood and analogous materials, shall comply with EN 847-1.

Compliance is checked by inspection and by receipt of relevant information from the saw blade manufacturer.

Replace the title of Annex I by the following:

Annex I
(normative)

Measurement of noise and vibration emissions

Add the following annexes:

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 180	-	Plastics – Determination of Izod impact strength	EN ISO 180	-

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Annex ZZ

SIS (informative) 2014

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-e090755588/sist-en-62841-3-1-2014)

[e090755588/sist-en-62841-3-1-2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-e090755588/sist-en-62841-3-1-2014)

Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers all relevant Essential Requirements as given in EU Directive 2006/42/EC (Machinery Directive).

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directives concerned.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Bibliography

Add the following to the bibliography:

EN 1870-1, *Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 1: Circular saw benches (with and without sliding table), dimension saws and building site saws*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 62841-3-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-aece-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014>



IEC 62841-3-1

Edition 1.0 2014-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 3-1: Particular requirements for transportable table saws

Outils électroportatifs à moteur, outils transportables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –
Partie 3-1: Exigences particulières pour les scies circulaires à table transportables

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-1571-5

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 General requirements	10
5 General conditions for the tests	11
6 Radiation, toxicity and similar hazards.....	11
7 Classification.....	11
8 Marking and instructions.....	11
9 Protection against access to live parts.....	16
10 Starting	17
11 Input and current	17
12 Heating.....	17
13 Resistance to heat and fire.....	17
14 Moisture resistance	17
15 Resistance to rusting.....	17
16 Overload protection of transformers and associated circuits	17
17 Endurance.....	17
18 Abnormal operation	17
19 Mechanical hazards.....	18
20 Mechanical strength	25
21 Construction	27
22 Internal wiring.....	37
23 Components	37
24 Supply connection and external flexible cords	37
25 Terminals for external conductors.....	37
26 Provision for earthing	37
27 Screws and connections	37
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	37
Annexes	47
Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions.....	47
Annex K (normative) Battery tools and battery packs	48
Bibliography.....	49
Figure 101 – Marking of the riving knife	38
Figure 102 – Marking of table inserts for cutting tools other than a single saw blade.....	38
Figure 103 – Test probe.....	39
Figure 104 – Guarded area of the saw blade.....	39
Figure 105 – Probe application to the saw blade guard	40
Figure 106 – Height range of the riving knife tip.....	40
Figure 107 – Distance between riving knife and saw blade	41

Figure 108 – Pull test for riving knife and extended riving knife	42
Figure 109 – Side pull test for riving knife and extended riving knife	42
Figure 110 – Push stick	43
Figure 111 – Push stick force test	43
Figure 112 – Bevel angle measurement	44
Figure 113 – Dimensions of the saw table	44
Figure 114 – Minimum distance from the front edge of the table top to the front edge of the saw blade guard	45
Figure 115 – Test of an anti-kickback device	45
Figure 116 – Flange characteristics	46
Table 4 – Required performance levels	18
Table I.101 – Noise test conditions for table saws	47

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 62841-3-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-acce-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-acce-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE
TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY –
SAFETY –**

Part 3-1: Particular requirements for transportable table saws

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62841-3-1 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
116/168/FDIS	116/182/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 3-1 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1 (2014).

This Part 3-1 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for transportable table saws.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 3-1, that subclause applies as far as reasonable. Where this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

A list of all parts of the IEC 62841 series, under the general title: *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, can be found on the IEC website.

iTeh STANDARD PREVIEW

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under “<http://webstore.iec.ch>” in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed, [SIST EN 62841-3-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-acec-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014)
- withdrawn, <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50dfc805-0f8a-4eee-acec-ef09025e5ff8/sist-en-62841-3-1-2014>
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 3-1: Particular requirements for transportable table saws

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This part of IEC 62841 applies to transportable **table saws** with

- a toothed single blade; or
- stacked blades that cut a single groove or slot; or
- a moulding head cutter

intended for cutting wood and analogous materials, plastics and nonferrous metals except magnesium with a saw blade diameter between 105 mm and 315 mm, which hereinafter may simply be referred to as saw or tool.

This standard does not apply to **table saws** intended to cut other metals, such as magnesium, steel and iron. This standard does not apply to **table saws** with an automatic feeding device.

This standard does not apply to **saws designed for use with abrasive wheels**.

NOTE 101 Saws designed for use with abrasive wheels as cut-off machines are covered by IEC 62841-3-10.

This standard does not apply to **table saws** with more than one spindle such as for a scoring blade.

NOTE 102 In Europe (EN 62841-3-1), the following conditions apply:

This standard applies to **table saws** having a mass of:

- maximum 25 kg for tools capable of being lifted by hand by one person;
- maximum 50 kg for tools capable of being lifted by hand by two persons.

This standard does not apply to stationary **table saws**.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

ISO 180, *Plastics – Determination of Izod impact strength*

NOTE In Europe (EN 62841-3-1), the following normative reference applies:

EN 847-1, *Tools for woodworking – Safety requirements – Part 1: Milling tools, circular saw blade*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

3.101

anti-kickback device

device that allows the movement of the workpiece in the cutting direction but reduces the likelihood of the rapid movement of the workpiece in the direction opposite of feed

3.102

bevel angle

angular displacement of the saw blade plane with respect to the **table top** plane, the position of the saw blade plane that is perpendicular to the **table top** being the 0° bevel position

3.103

cross cutting

any cutting operation performed utilizing a **cross-cutting fence** to guide the workpiece.

Note 1 to entry: For natural wood, a cross cut is performed predominantly in a perpendicular direction with the grain of the wood; for engineered materials, a cross cut is performed perpendicular to the length of the workpiece.

3.104

cutting capacity

for any depth setting of the saw blade at 0° bevel position, the height of the highest saw blade tooth tip above the **table top** (standards.iteh.ai)

Note 1 to entry: For any depth setting of the saw blade, at **bevel angles** other than 0°, the height of the highest saw blade tooth tip above the **table top**, but only the side of the tooth closest to the table is considered.

3.104.1

maximum cutting capacity

cutting capacity at the maximum depth setting of the saw blade and, unless otherwise specified, at 0° bevel

3.105

cutting edge zone

the outer 20 % of the radius of the saw blade

3.106

D

specified diameter of the saw blade

3.107

dadoing

non-through cutting operation performed with a stack of specially designed saw blades of a desired thickness to produce a rectangular sided slot in the workpiece

3.108

fence

device to guide or position the workpiece during the cutting process

3.108.1

cross-cutting fence

fence that is designed to move parallel with the plane of the saw blade during the cutting process or to position the workpiece for a **table saw with sliding function**

Note 1 to entry: The **fence** may have provisions to adjust the workpiece guiding face laterally and may have **mitre angle** capability.